

تنظيم تأجير المنازل قصيرة الأجل ومنازل العطلات في المجتمعات السكنية

Regulation of Short-Term and Holiday Home Rentals in Residential Communities

26.06.2004

The Abu Dhabi Real Estate Centre (ADREC) is committed to supporting the real estate market by promoting proper governance and consistent practices in the management of short-term and holiday home rentals within residential communities.

To ensure a structured and compliant approach, all concerned parties are requested to consider the following:

- **Community Coordination:**

Community Management Companies and Owners' Committees should convene to discuss, align, and establish clear guidelines and operational rules governing short-term and holiday home activities within their respective communities.

- **Regulatory Alignment:**

All policies and procedures must be aligned with the Department of Culture and Tourism (DCT) Holiday Homes Guidelines, ensuring full compliance with the applicable regulatory framework.

- **Operator Licensing:**

Third-party holiday home property management companies ("Operators") must obtain and maintain valid licenses issued by the relevant authorities prior to operating within any residential community.

يلتزم مركز أبوظبي للعقارات (ADREC) بدعم سوق العقارات من خلال تعزيز الحوكمة الرشيدة والممارسات المتسقة في إدارة تأجير بيوت العطلات والإيجارات قصيرة الأجل داخل المجتمعات السكنية.

ولضمان اتباع نهج منظم ومتوافق مع الأنظمة، يُرجى من جميع الأطراف المعنية مراعاة ما يلي:

- **التنسيق المجتمعي:**

يتعين على شركات إدارة المجتمعات السكنية ولجان الملاك الاجتماع لمناقشة وتنسيق ووضع مبادئ توجيهية وقواعد تشغيلية واضحة تنظم أنشطة تأجير بيوت العطلات والإيجارات قصيرة الأجل داخل مجتمعاتهم السكنية.

- **التوافق مع اللوائح:**

يجب أن تتوافق جميع السياسات والإجراءات مع إرشادات دائرة الثقافة والسياحة بشأن بيوت العطلات، بما يضمن الامتثال الكامل للإطار التنظيمي المعمول به.

- **ترخيص المشغلين:**

يتعين على شركات إدارة بيوت العطلات التابعة لجهات خارجية ("المشغلون") الحصول على تراخيص سارية المفعول صادرة عن الجهات المختصة قبل بدء العمل في أي مجمع سكني.

ADREC encourages all stakeholders to adopt a proactive and collaborative approach in implementing the above to ensure transparency, compliance, and the protection of community interests.

Sincerely,
Community Affairs

يشجع مركز أبوظبي للعقارات جميع أصحاب المصلحة على تبني نهج استباقي وتعاوني في تنفيذ ما سبق لضمان الشفافية والامتثال وحماية مصالح المجتمع.

مع خالص التحية،
شؤون المجتمع